*VZOREC POGODBE: Ministrstvo za kulturo si pridržuje pravico sprememb priloženega vzorca pogodbe pred podpisom pogodbe. Končna različica pogodbe bo vsebovala vse pogoje in obveznosti Ministrstva za kulturo ter ustvarjalca/-ke (prejemnika/-ce sredstev), zavezujoče v okviru slovenske zakonodaje.*

**Republika Slovenija, Ministrstvo za kulturo**, Maistrova 10, 1000 Ljubljana, davčna številka 70949417, ki ga zastopa minister dr. Vasko Simoniti (v nadaljevanju: ministrstvo)

In

**PRIJAVITELJ/-ICA**:ime in priimek, ulica in hišna številka, poštna številka in kraj, davčna številka … (v nadaljnjem besedilu: ustvarjalec/-ka)

skleneta na podlagi 93. člena in prvega odstavka 94. člena v povezavi s tretjim odstavkom 120. člena Zakona o uresničevanju javnega interesa za kulturo (Uradni list RS, št. 77/07 – uradno prečiščeno besedilo, 56/08, 4/10, 20/11, 111/13, 68/16, 61/17 in 21/18 – ZNOrg; v nadaljnjem besedilu: ZUJIK) ter 18. člena in drugega odstavka 20. člena Pravilnika o izvedbi javnega poziva in javnega razpisa za izbiro kulturnih programov in kulturnih projektov (Uradni list RS, št. 43/10 in 62/16; v nadaljnjem besedilu: pravilnik) v povezavi z Zakonom o izvrševanju proračunov Republike Slovenije za leti 2022 in 2023 (Uradni list RS, št. 187/21) in Spremembami proračuna Republike Slovenije za leto 2022 (Uradni list RS, št. 187/21; v nadaljnjem besedilu: DP2022-A) ter na podlagi odločbe ministra za kulturo, št. … z dne …

naslednjo

# POGODBO št. …

**o sofinanciranju bivanja in ustvarjanja v umetniški rezidenci v Berlinu**

**1. člen**

Pogodbeni stranki se dogovorita, da bo ministrstvo omogočilo ustvarjalcu/-ki bivanje in delovanje v stanovanju v Berlinu (Bergmannstrasse 98, 10965 Berlin) v terminu … 2022 ter povrnilo potne stroške na relaciji Republika Slovenija–Berlin–Republika Slovenija oziroma do kraja stanovanja, vendar v skupni višini največ 250 EUR neto oziroma v bruto znesku, ki se ga izračuna iz te vrednosti.

Če bo stanovanje poleg ustvarjalca/-ke uporabljala ena ali več drugih oseb, bo ministrstvo ustvarjalcu/-ki povrnilo potne stroške po tem, ko bo poravnal/-a stroške uporabe stanovanja za druge osebe, ki so opredeljeni v 4. členu te pogodbe.

**2. člen**

Ustvarjalec/-ka je bil izbran/-a na podlagi Javnega razpisa za izbor kulturnih projektov bivanja in ustvarjanja v umetniških rezidencah v Berlinu, Londonu, New Yorku in na Dunaju, ki jih bo v letu 2022 sofinancirala Republika Slovenija iz proračuna, namenjenega za kulturo (v nadaljnjem besedilu: javni razpis, oznaka JPR-REZ-2022), objavljenega na spletnih straneh Ministrstva za kulturo dne 17. 12. 2021 in v obliki obvestila o objavi javnega razpisa JPR-REZ-2022 v Uradnem listu RS, št. … dne … 2021, ter odločbe ministra za kulturo št. … z dne …

**3. člen**

Ustvarjalec/-ka se zaveže, da:

* bo v skladu s 1. členom pogodbe bival/-a in ustvarjal/-a v stanovanju v Berlinu. Če ustvarjalec/-ka iz neopravičljivih razlogov ne odpotuje, se to šteje za kršitev pogodbe po 10. členu te pogodbe;
* bo ministrstvu povrnil/-a stroške uporabe stanovanja za druge osebe, če bodo v njem bivale z njim/njo;
* bo uporabljal/-a stanovanje v skladu z določbami najemne pogodbe za stanovanje, sklenjene med lastnikom stanovanja in veleposlaništvom RS, na katere ga/jo opozori veleposlaništvo RS in/ali ministrstvo;
* bo uporabljal/-a stanovanje s skrbnostjo dobrega gospodarja in odgovarjal/-a za morebitno škodo, ki bi nastala zaradi neskrbne rabe v stanovanju in/ali v stavbi, v kateri je stanovanje, ter bo v primeru neskrbne rabe v skladu s pogoji v najemni pogodbi za stanovanje poravnal/-a vse morebitne nastale materialne stroške in povrnil/-a tudi plačilo najemnine stanovanja v času, ko je v njem bival/-a in deloval/-a;
* bo odgovarjal/-a za škodo, ki bi nastala zaradi njegovega/njenega posredovanja gesla za dostop do lokalnega računalniškega omrežja v stanovanju tretjim osebam;
* bo povrnil/-a stroške morebitne denarne kazni, če bi v času njegovega/njenega bivanja v stanovanju prišlo do kršitev pravic intelektualne lastnine na spletu (npr. deljenje tujih avtorskih stvaritev po spletu ali njihovo prenašanje s spleta) prek elektronskih komunikacijskih naprav, priključenih na usmerjevalnik za lokalno računalniško omrežje v stanovanju;
* bo poravnal/-a telefonske stroške, ki bodo nastali v času njegovega/njenega bivanja v stanovanju, če bodo in za kolikor bodo presegali 40 EUR na mesec;
* se bo ob prihodu in odhodu javil/-a pristojni osebi na veleposlaništvu RS v Berlinu, ki bo preverila stanje v stanovanju v zvezi z ustvarjalčevimi/-kinimi obveznostmi iz tretje alineje tega člena;
* bo stanovanje ob odhodu zapustil/-a očiščeno in urejeno;
* ključe stanovanja, ki jih osebno prevzame na ministrstvu, vrne ministrstvu najpozneje v desetih (10) dneh po poteku obdobja iz 1. člena pogodbe. Če ustvarjalec/-ka iz neopravičljivih razlogov ključev stanovanja ne vrne ministrstvu v navedenem roku, se to šteje za kršitev pogodbe po 10. členu te pogodbe;
* bo odgovarjal/-a za nastalo škodo in povrnil/-a stroške morebitne denarne kazni iz naslova njegovega/njenega nespoštovanja omejitev glede bivanja dodatnih oseb, opredeljenih v 4. členu te pogodbe.

**4. člen**

V umetniški rezidenci sme brezplačno bivati samo izbrani/-a prijavitelj/-ica. Druge osebe smejo bivati z njim/njo, če jih to ministrstvu predhodno najavi (do 15 dni pred odhodom v umetniško rezidenco oziroma pred terminom umetniške rezidence, ki je določen v odločbi) in poravna pavšalne stroške njihovega bivanja, ki znašajo v stanovanju v Berlinu 60 EUR neto na osebo na mesec.

Časovna enota obračuna stroškov je en (1) mesec ne glede na dejansko število dni bivanja v okviru meseca dni.

V stanovanju v Berlinu smejo v okviru posameznega pogodbenega obdobja bivati največ dve (2) osebi.

Ministrstvo izbranemu/-i prijavitelju/-ci za stroške bivanja drugih oseb izstavi obračun.

**5. člen**

Ustvarjalec/-ka v tridesetih (30) dneh po poteku obdobja iz 1. člena pogodbe na spletnem obrazcu ministrstva v spletni aplikaciji eJR na naslovu: http://ejr.ekultura.gov.si/ejr-web odda vsebinsko poročilo o svojem delu v času bivanja in delovanja v stanovanju v Berlinu.

**6. člen**

Ministrstvo bo ustvarjalcu/-ki nakazalo povračilo dela potnih stroškov iz proračunske postavke 131129 ‒ Mednarodno sodelovanje na področju kulture v tridesetih (30) do največ petinštiridesetih (45) delovnih dneh po prejemu popolnega zahtevka za povračilo dela potnih stroškov na račun ustvarjalca/-ke št. **XXX**, ki je odprt pri banki **XXX**.

Ustvarjalec/-ka v celoti izpolnjen, podpisan in datiran zahtevek z obveznimi prilogami odda na spletnem obrazcu ministrstva v spletni aplikaciji eJR na naslovu: http://ejr.ekultura.gov.si/ejr-web, in sicer v tridesetih (30) dneh po poteku obdobja iz 1. člena pogodbe. Zahtevek za povračilo dela potnih stroškov je treba oddati hkrati z vsebinskim poročilom.

Kot dokazilo za uveljavljanje dela potnih stroškov se k zahtevku priloži kopija izvirnika računa oziroma kopija izvirnika drugega potrdila prevoznika, ki dokazuje izvedbo, ceno in relacijo prevoza ter termin potovanja, ki je skladen s terminom prebivanja, določenim v 1. členu pogodbe.

Če ustvarjalec/-ka potuje z lastnim avtomobilom, se mu/ji povrne kilometrina v višini 18 % cene 95-oktanskega bencina, vendar največ v višini zneska, kot je določeno v 1. členu pogodbe.

Kot dokazilo za uveljavljanje kilometrine se zahtevku priložijo datumsko in lokacijsko ustrezne kopije izvirnikov računov o plačani cestnini in nakupu goriva.

Če bo izkazanih upravičenih stroškov manj, kot jih v zahtevku uveljavlja ustvarjalec/-ka, si ministrstvo pridržuje pravico, da končni znesek uveljavljenih stroškov uskladi z višino upravičenih stroškov.

Ustvarjalec/-ka se zaveže, da mu/ji za uveljavljeni del potnih stroškov niso bila odobrena druga javna sredstva državnega ali drugih proračunov.

**7. člen**

Ustvarjalec/-ka izjavlja, da je/ni samozaposlen/-a na področju kulture. **(Ustrezno označiti.)**

Ustvarjalec/-ka izjavlja, da je/ni zavezanec/-ka za DDV. **(Ustrezno označiti.)**

**8. člen**

Ustvarjalec/-ka bo vsaj petnajst (15) delovnih dni pred odhodom v umetniško rezidenco navezal/a stik z veleposlaništvom RS v Berlinu, da se dogovorita o načinu sodelovanja.

Ustvarjalec/-ka bo na zahtevo veleposlaništva RS v Berlinu ali ministrstva dal/-a za dogovorjeni rok brezplačno na voljo v Berlinu ustvarjena dela (proti potrdilu) oziroma bo, če bo omenjeno veleposlaništvo to želelo, z njegovo pomočjo predstavil/-a svoje umetniško delovanje.

Ustvarjalec/-ka se zaveže, da bo v javnosti navajal/-a, da mu/ji je ministrstvo omogočilo ustvarjanje avtorskih del, ki jih bo ustvaril/-a v času bivanja in delovanja v umetniški rezidenci.

**9. člen**

Ustvarjalec/-ka mora sodelovati z ministrstvom ter se v roku odzivati na njegove zahteve in pozive po pojasnilih in dokumentaciji.

**10. člen**

V primeru nenamenske porabe javnih sredstev, neizpolnjevanja pogodbenih obveznosti oziroma kršitve pogodbe s strani ustvarjalca/-ke ter opustitve sodelovalne dolžnosti z ministrstvom oziroma v primeru neupravičenega izplačila sredstev, ki bi temeljilo na neresničnih podatkih, bo ministrstvo odstopilo od pogodbe in zahtevalo vrnitev prejetih sredstev z zakonskimi zamudnimi obrestmi od dneva prejema sredstev do končnega poplačila, pa tudi povračilo stroškov najemnine za čas njegovega/njenega bivanja in delovanja v stanovanju ter povračilo morebitnih drugih tekočih stroškov, ki so vezani na uporabo stanovanja, stroškov rednega vzdrževanja in osnovne opreme stanovanja, nastalih v času njegovega/njenega bivanja in delovanja v stanovanju.

Če bo naknadno ugotovljeno, da so stroški iz 1. člena, ki so predmet te pogodbe, dvojno financirani iz evropskega, državnega ali lokalnega proračuna ali istočasno povrnjeni iz naslova te pogodbe in tudi iz drugega vira javnih financ, ali da so bila ustvarjalcu/-ki sredstva drugega javnega vira odobrena, ne da bi o tem do sklenitve te pogodbe pisno obvestil/-a ministrstvo, bo ministrstvo zahtevalo povračilo vseh izplačanih sredstev, skupaj z zakonitimi zamudnimi obrestmi od dneva prejema sredstev do dneva vračila, in prekinitev pogodbe.

**11. člen**

Če bodo sredstva proračuna, namenjenega za kulturo, v času veljavnosti te pogodbe manjša, kot so predvidena ob podpisu pogodbe, in se bodo zmanjšala v tolikšnem obsegu, da bivanja in delovanja v stanovanju ministrstva ne bo mogoče v celoti ali delno plačati v dogovorjenem obsegu, se pogodba iz tega razloga v javnem interesu spremeni.

Če se v času veljavnosti pogodbe, po podpisu pogodbe, zmanjša obseg sredstev, ki je v državnem proračunu namenjen za kulturo, do takšne mere, da izpolnitev pogodbe o financiranju bivanja in delovanja v stanovanju ministrstva ne bo več mogoča, se pogodba na predlog ministrstva razveže.

**12. člen**

Ustvarjalec/-ka mora obvestiti ministrstvo o spremembah, ki lahko vplivajo na izpolnitev pogodbenih obveznosti, najpozneje v petnajstih (15) dneh od nastanka spremembe.

Če ustvarjalec/-ka po podpisu pogodbe in pred nastopom uporabe dodeljene umetniške rezidence uporabo le-te odpove, mora nemudoma po nastanku razlogov za odpoved oziroma najpozneje mesec dni pred nastopom bivanja v rezidenci o tem obvestiti ministrstvo v obliki pisne lastnoročno podpisane izjave, v kateri opredeli, da se dodeljeni rezidenci odpoveduje, in navede razlog odpovedi ter navedeno izkaže z ustreznim dokazilom. V primeru izjemnih objektivnih razlogov (bolezen, smrt v družini ipd.) je lahko navedeni rok tudi krajši, vendar ga mora ustvarjalec/-ka dokazati z ustreznimi dokazili.

V primeru nepravočasne oziroma neupravičene odpovedi se šteje, da izbrani/-a prijavitelj/-ica bivanja v rezidenci ni odpovedal/-a oziroma je v rezidenci bival/-a. Z dnem prejema upravičene odpovedi s strani ustvarjalca/-ke se šteje že podpisana pogodba za razvezano.

Če ustvarjalec/-ka, ki je bil/-a prvotno izbran/-a, uporabo dodeljene umetniške rezidence odpove iz razlogov, ki niso objektivne narave (med razloge objektivne narave sodijo npr. bolezen, odpoved projekta s strani partnerja v tujini, delovne obveznosti, družinske razmere itd.), se v naslednjih treh (3) letih ne bo mogel/-a prijaviti na razpis ministrstva za izbor predlogov za bivanje in delovanje slovenskih ustvarjalcev v umetniških rezidencah ministrstva.

**13. člen**

Skrbnik/-ca pogodbe s strani ministrstva:

**14. člen**

Pogodbeni stranki zagotavljata, da nobena stranka ali kateri od njenih podizvajalcev, agentov, zastopnikov ali katera koli tretja stranka v njunem imenu ni ponudila, dala, zahtevala, sprejela kakršne koli neupravičene denarne koristi ali kakršne koli nedovoljene koristi drugačne narave za:

– pridobitev posla ali

– sklenitev posla pod ugodnejšimi pogoji ali

– opustitev dolžnega nadzora nad izvajanjem pogodbenih obveznosti ali

– drugo ravnanje ali opustitev, s katero je Ministrstvu za kulturo povzročena škoda ali je omogočena pridobitev nedovoljene koristi predstavniku ali posredniku Ministrstva za kulturo, drugi pogodbeni stranki ali njenemu predstavniku, zastopniku ali posredniku,

ali se strinjala s tako koristjo.

V primeru kršitve ali poskusa kršitve klavzule iz prejšnjega odstavka je že sklenjena in veljavna pogodba nična.

**15. člen**

Pogodba se lahko spremeni s pisnim aneksom, ki ga sprejmeta in podpišeta obe pogodbeni stranki.

**16. člen**

Vsa morebitna nesoglasja bosta pogodbeni stranki reševali sporazumno, v primeru spora pa stvarno pristojno sodišče v Ljubljani.

**17. člen**

Pogodba je napisana v petih (5) enakih izvodih, od katerih prejme ministrstvo štiri (4) izvode, ustvarjalec/-ka pa enega (1). Veljati začne z dnem podpisa obeh strank.

Ustvarjalec/-ka Ministrstvo za kulturo

Dr. Vasko Simoniti

minister

Kraj: Kraj: Ljubljana

Datum: Datum: